

Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen

Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 maart 1999

Convention collective de travail du 3 maart 1999

Bijdrage van de werkgevers aan het "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen"

Cotisation des employeurs au "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen"

Artikel 1. Deze Collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Article 1e. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Worden onder arbeiders beschouwd de werklieden en werksters.

Par ouvriers on entend les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. In toepassing van artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 1996 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten (overeenkomst geregistreerd onder het nummer 43598/CO/127.02) wordt het "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" opgericht bij de voormelde Collectieve arbeidsovereenkomst gestijfd door :

Art. 2. En application de l'article 12 de la convention collective de travail du 18 décembre 1996 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts (convention enregistrée sous le numéro 43598/CO/127.02), le Fonds de compensation pour les ouvriers du commerce de combustibles de la province de Flandre orientale instauré par la convention collective de travail précitée, est alimenté par :

- 1) een vaste bijdrage die als toeslag geëist wordt bij elke zegel die dient geplakt te worden in de loonboeken of op de werkkaarten.

- 1) une cotisation fixe qui est exigée comme supplément à chaque timbre qu'il faut coller dans les livres de paie ou sur les cartes de travail.

NEERLEGGING-BUREAU | REGISTER ENREGISTRÉ
~~22-03-1999~~ | 02-04-1999
 22-03-1999 | N°

50.423 / Co / 127.02

Die toeslag per zegel moet door de "Beroepsvereniging voor de kolenhandelaars van Oost-Vlaanderen" onmiddellijk overgedragen worden aan het fonds.

Ce supplément par timbre devra être transféré immédiatement au fonds par "l'Association professionnelle des charbonniers de la Flandre orientale".

De drukkerij van de zegels levert een attest af over het aantal gedrukte zegels en de nummers.

L'imprimerie des timbres délivre une attestation mentionnant le nombre de timbres imprimés et les numéros.

De bijdragen worden vastgesteld door het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Les cotisations sont fixées par la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Vanaf 1 januari 1999 bedraagt de prijs van de zegel :

A partir du 1er janvier 1999, le prix du timbre s'élève à :

395 F voor een zegel van 8 uren

395 F pour un timbre de 8 heures

494 F voor een zegel van 10 uren.

494 F pour un timbre de 10 heures.

De eventuele overschotten van ieder lopend dienstjaar worden overgedragen naar het volgend boekjaar.

Les excédents éventuels de chaque année de service courante sont transférés à l'exercice suivant.

2) door recuperatie door het fonds bij de individuele werkgevers, van de bedragen, supplementair uitgekeerd door het fonds, te wijten aan het betalen van een hoger uurloon dan het sectoraal vastgestelde uurloon.

2) la récupération par le fonds, auprès des employeurs individuels, des montants versés en supplément par le fonds, à cause du paiement d'un salaire horaire plus élevé que le salaire horaire fixé au niveau sectoriel.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 1997 betreffende de bijdrage van de werkgevers aan het "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" (Overeenkomst geregistreerd onder het nummer 47190/CO/127.02)

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan worden opgezegd door elk van de contractsluitende partijen, mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 3 décembre 1997 relative à la cotisation des employeurs au "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" (Convention enregistrée sous le numéro 47190/CO/127.02)

La présente convention collective de travail peut être dénoncée par chacune des parties contractantes, moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.